chapter.243
We Shall Fulfill Your Dreams

I WONDER IF I CAN EVEN SAY IT THAT WELL.

HOW'S THIS ONE SOUND?

WANNA SEE A MOVIE WITH ME?

AOSHIMA-KUN

A bigger chest?

PAY MORE ATTENTION TO ME, I WONDER?

IF MY CHEST WERE A LITTLE BIGGER, WOULD AOSHIMA-KUN

IN MY CHEST.

MY HEART'S ALREADY POUNDING

MY CHEST...

11

Your wish shall be granted.

SFX: BWOOM

FLOOMP

AGGGH! IT HURTS!!!

MY CHEST... MY CHEST IS

AH... AHAAA

VROOM

UGH UNH...

HASE-GAWA?

HUH?

MO...
YIE...

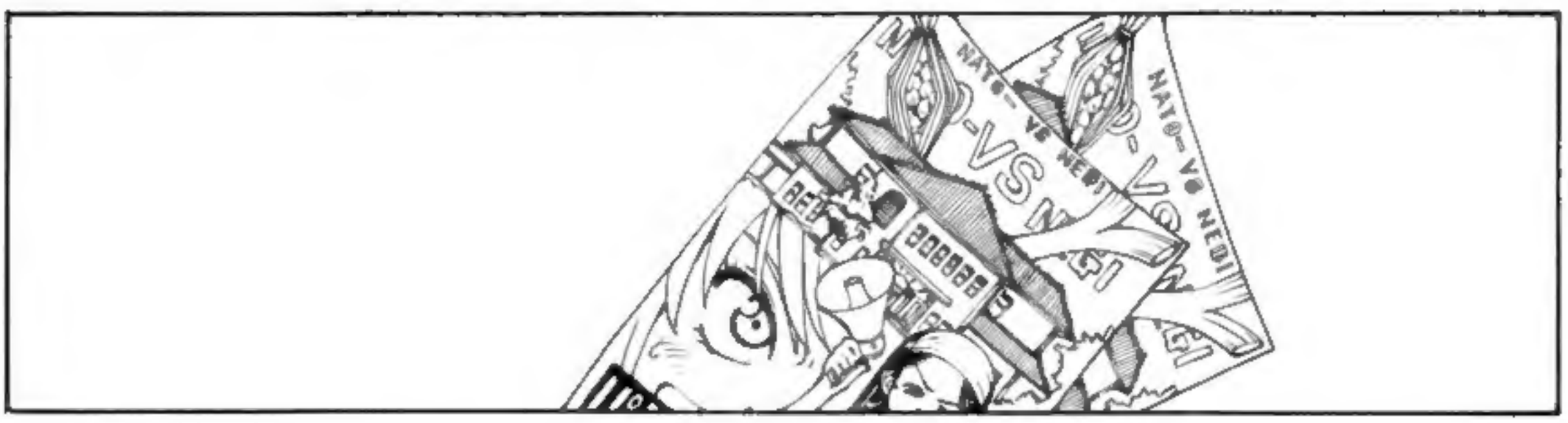
WHAT
IS IT?

STRE-E-ETCH

Internal View

AO...
SHIMA-
KUN

WHAT? WHAT
ABOUT THE
MOVIES?



...TOGETHER

SHOOM

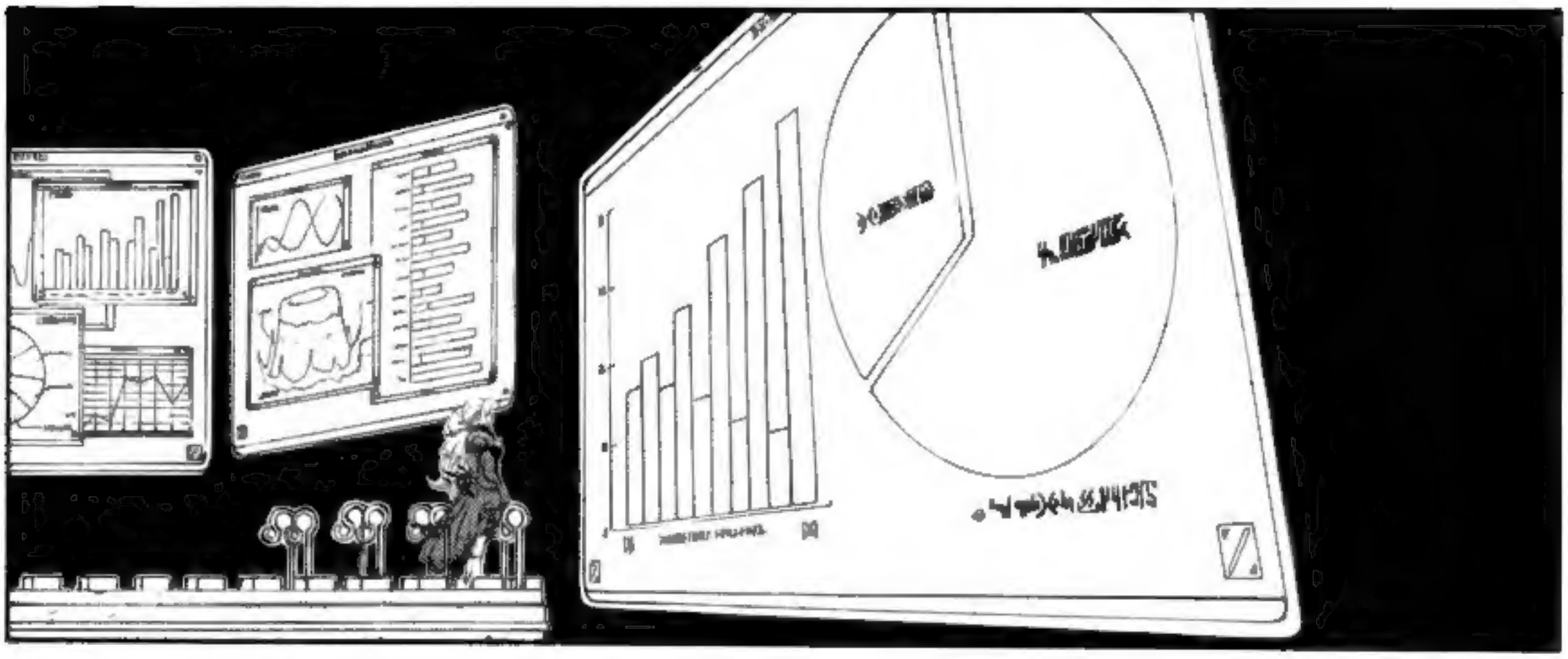
WHA?

SNAP

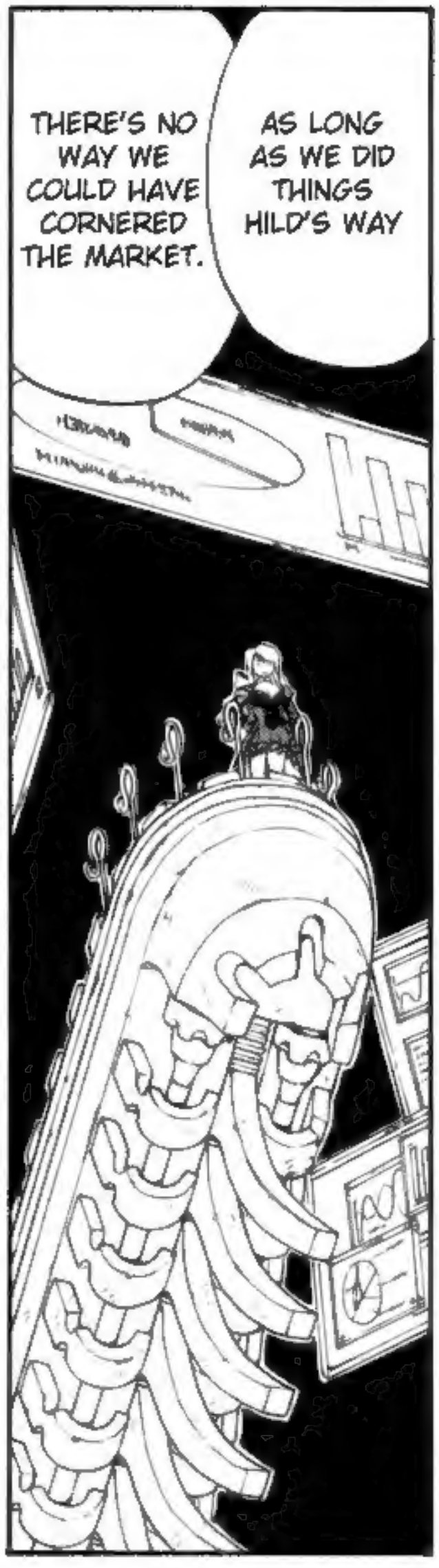
BOILING
WHAP

YOU WIN!

HYEE!



BUT NOW THE DEMON WORLD'S PROSPERITY IS AS GOOD AS ASSURED.


THERE'S NO WAY WE COULD HAVE CORNERED THE MARKET.
AS LONG AS WE DID THINGS HILD'S WAY

OUR SHARE IS STEADILY INCREASING.
GOOD, GOOOOD.

MY NAME IS HAGALL, AND I AM

AND I AM THE DAI-MAKAI-CHO!!

WHY IS SHE MAKING SUCH A BIG DEAL ABOUT "SHARES"?

MAY I ASK A REALLY STUPID QUESTION?

---OR SOME-THING LIKE THAT.

THE GODS ARE NO DIFFERENT.

THE SOURCE OF OUR LIFE IS THAT SUBLIME MOMENT WHEN A PERSON'S WISH IS FULFILLED.

NATURALLY, THIS CAUSES COMPETITION BETWEEN GODS AND DEMONS.

I SEE... NOW THAT SHE MENTIONS IT, SHE DID SAY IT WAS HER DUTY.

IS THAT TRUE?

YOU DIDN'T KNOW THAT?

WE GRANT PEOPLE'S WISHES FOR THE SAME REASON.

YES.

THAT'S HALF CORRECT.

BECAUSE THERE ARE A LIMITED NUMBER OF HUMANS?

THE OTHER SIDE WOULD CERTAINLY RISK BEING CRUSHED.

IF THE BALANCE TIPS TOO FAR TO ONE SIDE

OVER THE LIMITED NUMBER OF HUMAN DREAMS.

WE HAVE ALREADY GONE TO WAR TOO MANY TIMES

DO YOU KNOW WHY?

WE TRIED TO AVOID LETTING THE BALANCE TIP TOO FAR TO ONE SIDE.

THE PATH OF COEXISTENCE.

HOWEVER, NOW WE HAVE INSTEAD CHOSEN

GOT YOUR-SELVES INVOLVED DOWN HERE.

BUT THAT'S BECAUSE YOU AND YOUR SISTERS

RIGHT NOW THE BALANCE IS TIPPED A LITTLE BIT TOWARDS THE GODS.

IS THROUGH THE "DOUBLET SYSTEM*."

THE WAY WE MAINTAIN BALANCE

* The system of hostage pairs between the gods and demons. The threat of equal loss of life effectively inhibits the struggle over shares.

WELL, A LITTLE, AT LEAST.

THAT'S PROBABLY MY FAULT.

WHY IS IT YOUR FAULT, BELL-DANDY?

BECAUSE I'M CONTINUOUSLY GRANTING YOUR WISH.

BUT THOSE GUYS SEEM TO THINK THAT'S NOT GOOD ENOUGH

MY INTENTIONS WERE ALWAYS TO DO WHAT WAS NECESSARY TO MAINTAIN THE BALANCE.

AH...

BUT THAT'S NOT REALLY THAT BIG A DEAL.

IF THEY KEEP THIS UP...

SINCE THEY'RE RUTHLESSLY INCREASING THE SHARE.

DAI-CHAN

DEN-CHAN

YUP. A FORTRESS IS TRULY A MANLY THING.

OUR DREAMS ARE FULFILLED, EH?

大越カラー

DEMOL-
ISH IT
IMMEDI-
ATELY!!

HEY HEY HEY
HEY HEY HEY
HEY

THIS IS
UNIVER-
SITY
PROP-
ERTY!!

PROPERTY OF NEKOMI
TECHNICAL INSTITUTE
ABSOLUTELY NO TRESS-
PASSING

Nekomi Tech Facilities Dept.

CRACK

Demoli-
tion
granted.

NO MAN'S
WISH CAN AC-
COMPLISH ITS
DESTRUCTION.

NO WAY. THIS
REPRESENTS
OUR SOUL.

BECAUSE IT IS "THE SOUL OF A MAN----"

CRUM-BLED FROM A MERE GLANCE!

BUT IT CRUMBLED. THIS "SOUL OF A MAN" OF YOURS...

WAHA-HAHA!

WA

AGH!!

FOOOOHHHH

CLEAN THIS MESS UP!

AYE 'YE 'YE

MR ELE-PHANT

I HAVE NO INTENTION OF LETTING THIS CONTINUE.

AYE 'YE 'YE

WHICH IS WHY

I'D LIKE YOUR POWER FOR

OUUUT!

BOOM

WATCH

BELL-
DAN-
DYYYY

ARE YOU OK?

OH!

I'M NOT OK!!

HRD!!

JUST WHAT DID I DO TO DESERVE THAT?

SINISTER THING TO BELLDANDY, WEREN'T YOU!

YOU WERE PLANNING TO DO SOME SORT OF

TO REQUEST YOUR ASSIS-TANCE.

I HAVE COME

MY MY, IT'S NOTHING OF THE SORT.

Chapter 243 / End

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 243

Editors Jimmy C, Dosetsu
Scanners Jimmy C, scrubb
Translators: Scrubb
Nekomusume
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb net

連載20周年記念

KAIYODO × AFTERNOON
COLLABORATION 2009

月刊アフタヌーン2009年1月号 付録

KAIYODO AFTERNOON

20

ベルダンディーVer.

ああっ女神さまっ

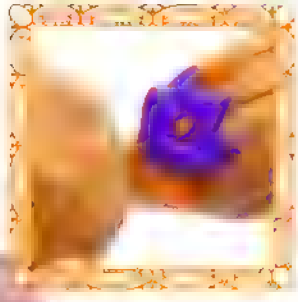
原作制作 藤島康介

© 藤島康介 アフタヌーン 講談社 Made in China

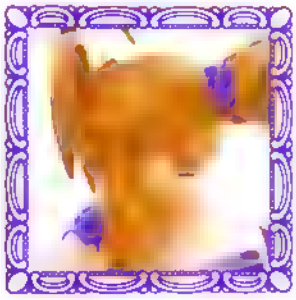
KAIYODO
AFTERNOON

月刊アフタヌーンと2009年1月号 付録
KAIYODO×AFTERNOON
COLLABORATION 2009

ああっ女神さまっ



ベルダンディーVer.



注意 CAUTION

- 小さな部品を口の中には絶対に入れないようにご注意ください。窒息などの危険があります。
- 3歳未満のお子さまには絶対に与えないようご注意ください。誤飲、誤食の危険があります。
- 安全のため、破損・変形した場合は使用しないでください

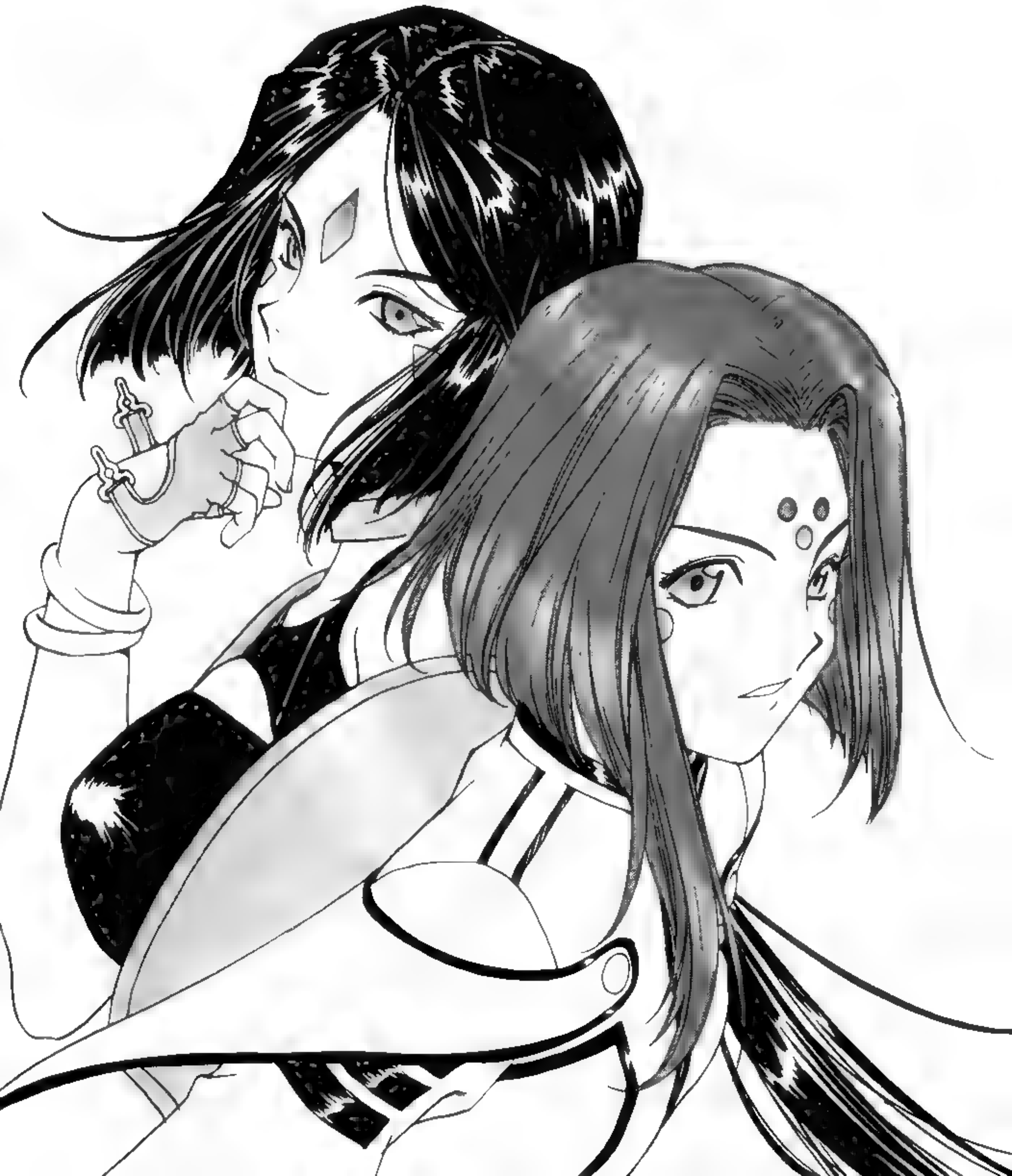
プラ 紙 非売品

© 藤島康介／アフタヌーン・講談社
Made in China
製造元 株式会社海洋堂

●彩色フィギュア ATBC PVC・ABS 磁石
フタル酸エステル類は使用していません

組み立て方・付録の不具合についてのお問い合わせは、アフタヌーン1月号本誌内をご覧ください。

chapter.244
Closed World



TO REQUEST YOUR ASSIS-TANCE.

I HAVE COME

BENDING DOWN ON HER KNEES...

THIS CAN'T BE... THE DAIMAKAI-CHOU IS

ARE YOU SHOCKED TO SEE ME LOWER MYSELF IN PRAYER BEFORE A GODDESS?

WHAT'S WRONG, URD-CHAN?

I'LL ALWAYS GO SO FAR AS TO LOWER MYSELF.

IF IT'S FOR THE SAKE OF PROTECTING THAT WHICH I WISH TO PROTECT

PRIDE IS SOMETHING TO HAVE WHEN YOU AREN'T ASKING FOR HELP, ISN'T IT?

YOU STILL DON'T UNDER-STAND.

IT'S SOME-WHAT UNEX-PECTED...

HUH? AH, NO.

BY SO MUCH AS A SCRATCH

GOING THIS FAR WON'T DAMAGE THE PRIDE OF THE BATMOBILE

IF I COULDN'T GO THAT FAR, I WOULDN'T BE FIT TO BE THE BATMOBILE

IS THAT SO?

.....

ACCEPTS DAI-MAKAICHOU HILD'S RE-QUEST.

GODDESS FIRST CLASS, UN-LIMITED, BELLDANDY,

UNDER-STOOD

I WILL USE ALL MY POWER TO SOLVE THE PROBLEM.

EVEN THOUGH IT MEANS GOING TO THE DEMON REALM,

HUH?

YOU SAID THE "DEMON REALM"... HUMANS CAN'T GO THERE THERE, RIGHT?

UM...

ARE YOU AN IDIOT?

OH... AS EXPECTED OF KEI-ICHI-KUN.

KEI-ICHI--SAN!?

GATE CLO-SURE PROGRAM IS BEING EXECUTED FROM OUTSIDE!

A LARGE NUMBER OF DEMONS HAVE AP-PEARED ON EARTH!!

SFX: BIIII BIIII

Heaven

CLOSURE CANNOT BE PREVENTED!!

20% EFFECTIVE!!

START THE ANTI-CLOSURE PROGRAM

THE PROGRAM IS ORIGINATING FROM THE DEMON REALM

THEY INTEND TO IMPRISON US IN HEAVEN!?

2ST IS ALSO CLOSING

11TH, 14TH CLOSED

GRRRR .....

I SUPPOSE NOT.

IN THIS SITUATION, YOU DON'T HAVE TIME TO WASTE ACCOMPLISHING NOTHING HERE, DON'T YOU THINK?

WHAT ARE YOU DOING?

PAT

BY MY COMMAND, I'M TRANSFERRING MANAGEMENT AUTHORITY TO YOU!!

ERE! EX! CHRONO!

ACCEPTED. WE'LL DO WHATEVER WE CAN TO HOLD THE GATE OPEN UNTIL YOU PASS THROUGH.

LEAVE THINGS HERE TO US.

PLEASE SAY HI TO KEIICHI-SAN AND THOSE THREE FOR ME.

BRING US BACK SOME SOUVENIRS!

REMEM-BERING NEED-LESS THINGS.

WHY ARE THE DEMONS BEING SO AGGRESSIVE NOW?

CERTAINTLY, WE DON'T HAVE ANY AGREEMENT WITH THE DEMONS RE-GARDING A GATE BLOCKADE.

IT IS QUITE LIKELY THAT...
IF YOU THINK ABOUT IT, THERE ARE SEVERAL POSSIBILITIES, BUT
YOU'RE SUPPOSED TO BE VALKYRIES !!
YOU'RE SLOW!!
AH
ALMOST CERTAINLY, HILD HAS BEEN DE-POSED

GATE!! HOLD ON JUST A LITTLE MORE

PEORTH IS ALSO AMAZING, ISN'T SHE?

LIND'S TOO FAST!

THEY WOULD HAVE TO PRE-EMPTIVELY ELIMINATE THEIR BIGGEST OBSTACLE FIRST, WOULDN'T THEY?

IF HILD HAS BEEN OVERTHROWN AND THE THE DEMON REALM HAS HEEDLESSLY BECOME MORE COMPETITIVE ABOUT ITS SHARE

JUST BARELY... HURRY...

NNNN

WHAT IS?

AT THIS TIME, IT'S CERTAIN PEORTH

WHA-!!

THOSE CLOTHES ARE RIDING UP YOUR BEHIND. THE LOOKS YOU GET MUST BE EMBARRASSING.

WHEN WE RETURN, HOW ABOUT I TRY THAT STYLE?

REALLY, "AT THIS TIME" INDEED.

PROVIDED WE AVOID THE DEATH FLAG.

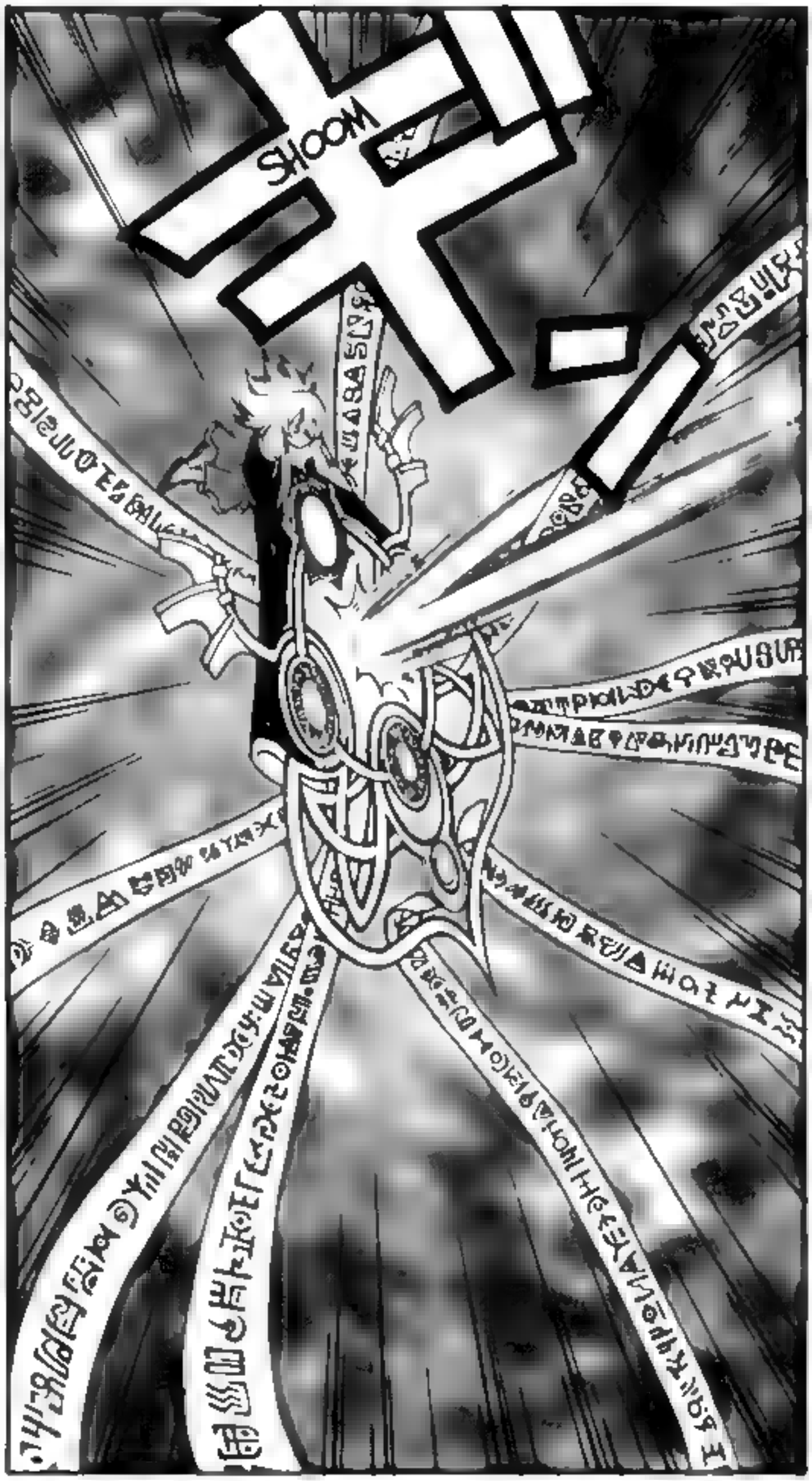
OH, THAT'D BE GOOD.

ZOOM

NO NEED TO WORRY. THE ONE THAT HAS RISEN

I CAN'T HOLD IT ANY-MORE!

JUST IN TIME...


SHOOM

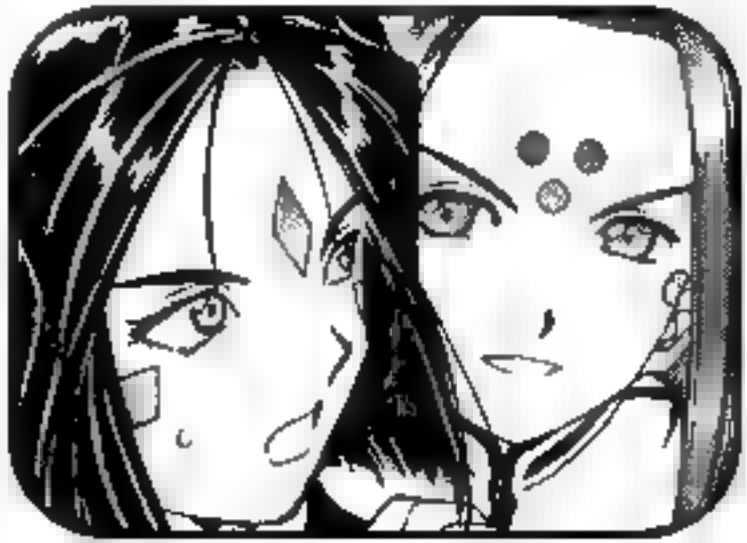
IS THE GOOD ENDING FLAG.

chapter.244 // end

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 244



Editors: Jimmy C, Necro
Scanner: Scrubb
Translators Nekomusume
Scrubb
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb net

HAPPY CHRONO!
ああっ女神さまっ
最新刊
38
藤島康介 絶賛発売中!!

連載20周年記念

KAIYODO × AFTERNOON
COLLABORATION 2009

月刊アフタヌーン2009年2月号 付録

KAIYODO AFTERNOON

20th
MEMY GODDESS

ラブリーマグネットコレクションシリーズ

ウルドVer.

ああっ女神さまっ

このケースは中のフィギュアを保護するためのものです
ケースの破損による交換・返品には応じかねます

KAIYODO
AFTERNOON

ああっ女神さまっ
連載20周年記念

フラワーマグネットレリーフシリーズ
ウルドVer.

注意

- 小さな部品を口の中には絶対に入れないようにご注意ください。窒息などの危険があります。
- 3歳未満のお子さまには絶対に与えないようご注意ください。誤飲、誤食の危険があります。
- 安全のため、破損・変形した場合は使用しないでください。

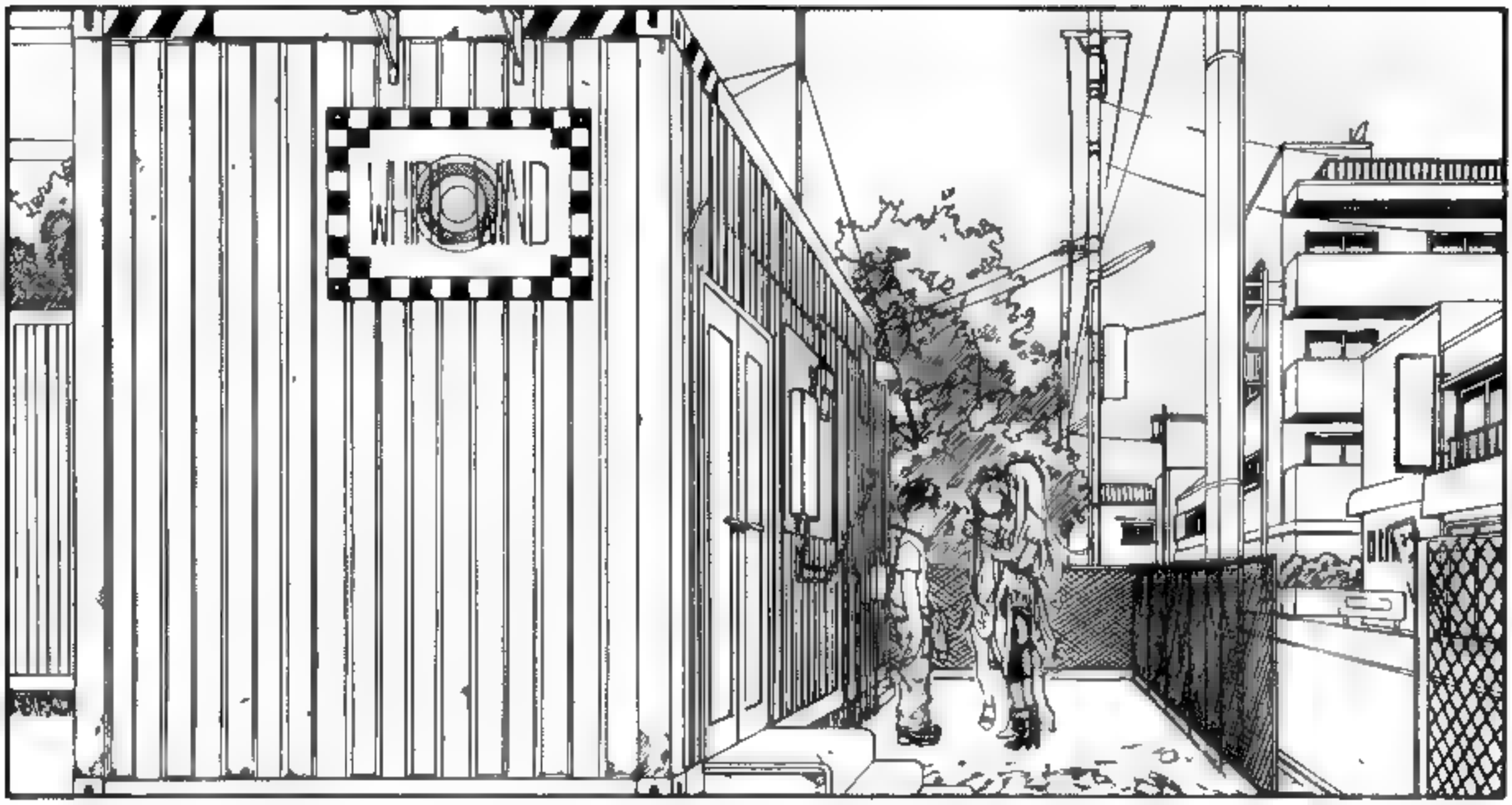
プラ紙 非売品

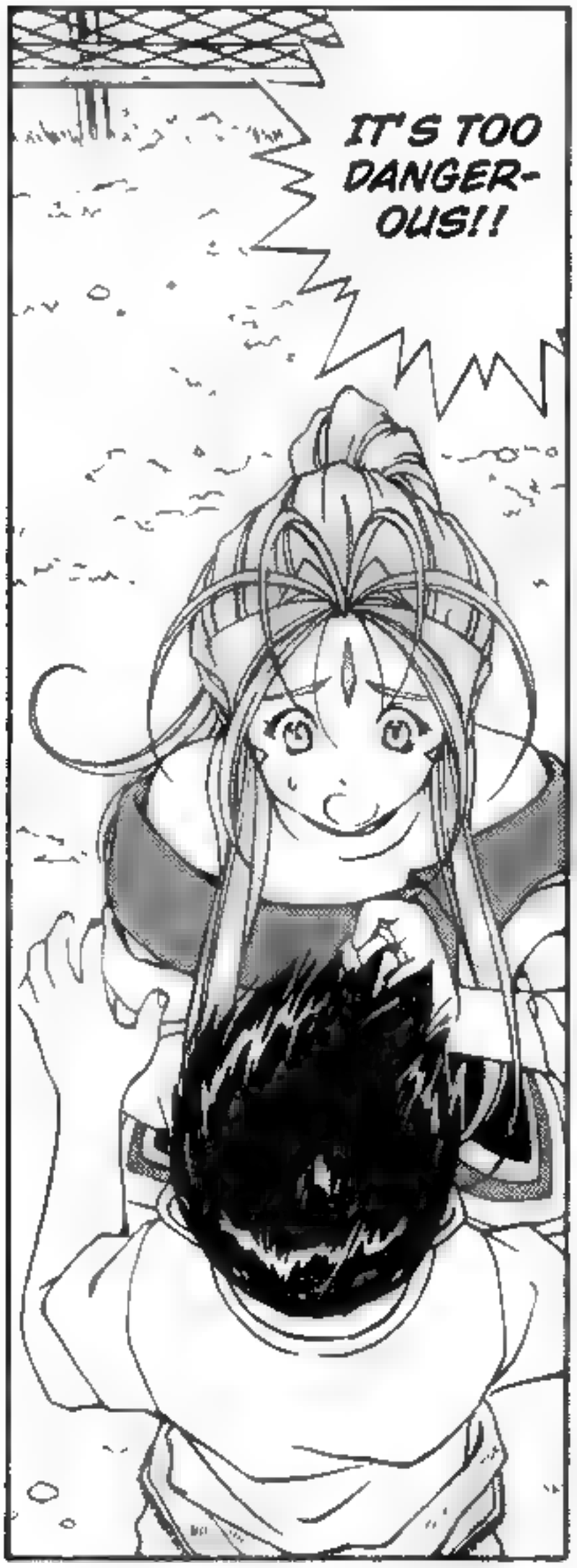
© 藤島康介／アフタヌーン・講談社
Made in China
製造元：株式会社海洋堂

●彩色フィギュア ATBC-PVC・ABS・磁石
フタル酸エステル類は使用していません。

組み立て方・付録の不具合についてのお問い合わせは、アフタヌーン2月号本誌内をご覧ください。

chapter.245
Risk Everything


WHOOND


IT'S TOO DANGER-OUS!!

YOU SAID THE "DEMON REALM"... HUMANS CAN'T GO THERE, RIGHT?

WHAT DID YOU SAY?

HERE'S ANOTHER IDIOT.

OH... AS EXPECTED OF KEIICHI-KUN.

ARE YOU AN IDIOT?

YOU ARE OPPOSING THE DAI-MAKAICHO, SO WHO'S THE IDIOT?

YOU'RE NOT THE DAIMAKAI-CHOU NOW, RIGHT?

WHY WOULD YOU...

KIIIII IT HURTS THERE-

SOMETHING LIKE THAT WOULD BE TOO PAINFUL, WOULDN'T IT?

IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO YOU WHILE YOU'RE IN SOME UN-KNOWN PLACE,

I WOULDN'T BE ABLE TO DO ANYTHING.

DO YOU THINK YOU'LL BE USEFUL?

IF YOU GO,

STOP THAT.

WELL THEN!!

I UNDER-STAND THAT.

NOW, NOW, SHOULDN'T WE LISTEN TO WHAT KEIICHI HAS TO SAY?

WHAT YOU ARE THINKING.

PLEASE TRY TO TELL US

EVEN IF YOU COME, YOU'LL ONLY BE A BURDEN.

YOU SEEM TO BE SPEAKING WITH DETER-MINATION, HOWEVER

THE MORE DANGEROUS THIS MISSION IS, THE MORE...

BUT THAT'S EXACTLY WHY MY GOING WOULD BE MEANINGFUL.

CERTAINLY, I WILL BE A BURDEN.

I MIGHT EVEN HAVE TO RELEASE MY SEAL*.

KEIICHI, THIS IS TRULY DANGEROUS.

* SOMETHING THAT SUPPRESSES A FIRST-CLASS GODDESS'S EXCESSIVE POWER WHILE THEY ARE ON EARTH.

RIGHT.

YOU WILL EXHAUST ALL OF YOUR STRENGTH.

I SEE...

PUT YOURSELF AT RISK BY TRYING TO PUSH YOURSELF PAST YOUR LIMITS.

YET, EVEN WITH YOUR POWER EXHAUSTED, I'M CERTAIN YOU WILL

IF I'M THERE

AT WORST, IF IT SEEMS LIKE THINGS WILL GET OUT OF CONTROL,

RIGHT?

BELLDANDY WON'T DO ANYTHING RASH,

BELLDANDY DEFINITELY NEEDS A BRAKE.

NATURALLY, IT'S JUST AS I ANTICIPATED.

OHH, WELL PUT, KEIICHI-KUN.

YOU PEOPLE ARE MERCI-LESS.

OR RATHER, IT'S UNCOOL, ISN'T IT?

YUP. IT'S CERTAINLY NOT COOL.

NO.... IT'S NOTHING AS COOL AS THAT, THOUGH.

I DON'T BELIEVE THAT YOU ARE A BURDEN

KEIICHI-SAN

WE'VE BEEN ABLE TO RE-SOLVE MANY THINGS.

BECAUSE YOU HAVE BEEN WITH ME UP TO NOW,

YOU GIVE ME COURAGE.

IT'S REAS-SURING IF YOU ARE THERE.

THERE-FORE

I'M GOING. ABSOLUTELY.

IF I'M BEING HELPFUL, ALL THE MORE REASON.

NO, NO.

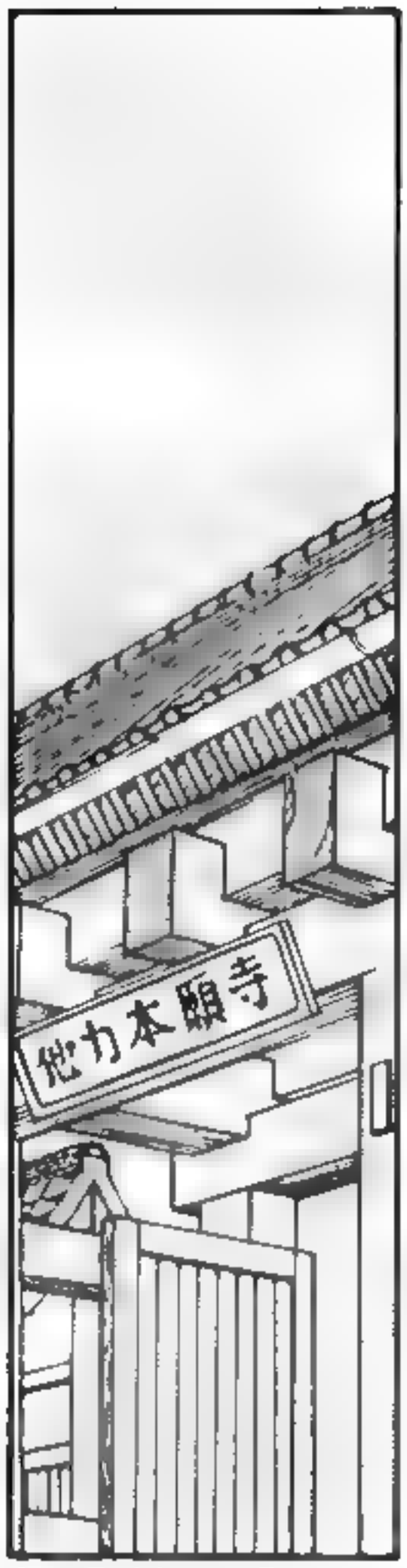
SO, THIS TIME-

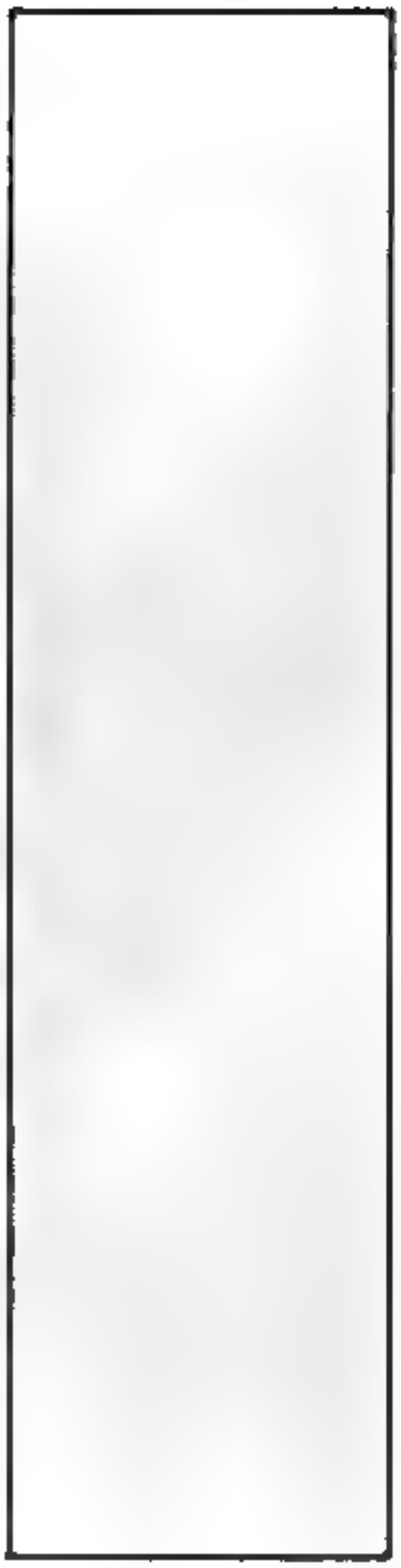
HOWEVER, I AM ALWAYS EXPOSING YOU TO DANGER.

PLEASE USE YOUR FULL POWER TO PROTECT ME.

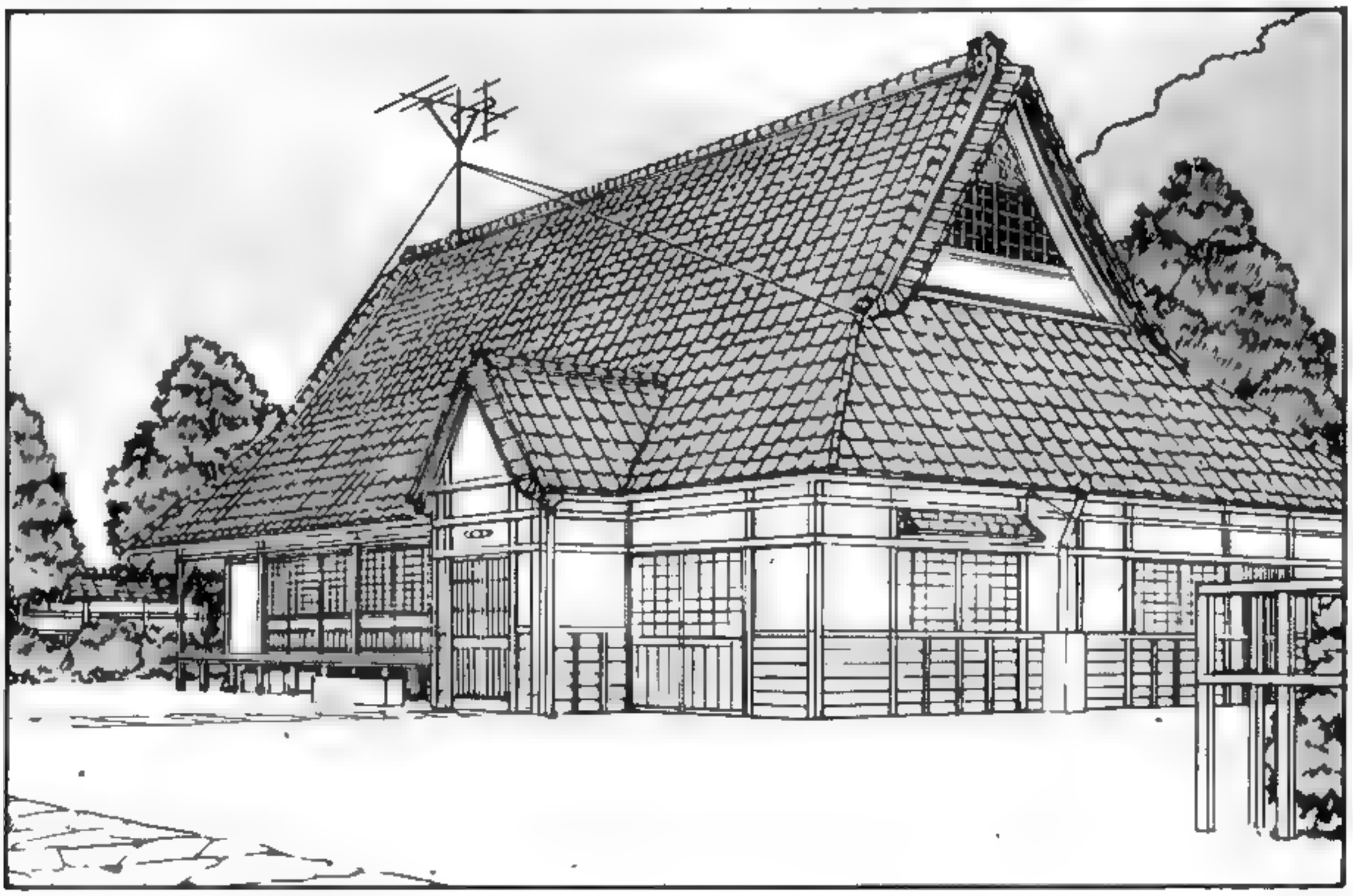
WITH PLEA-SURE!!

YES!!

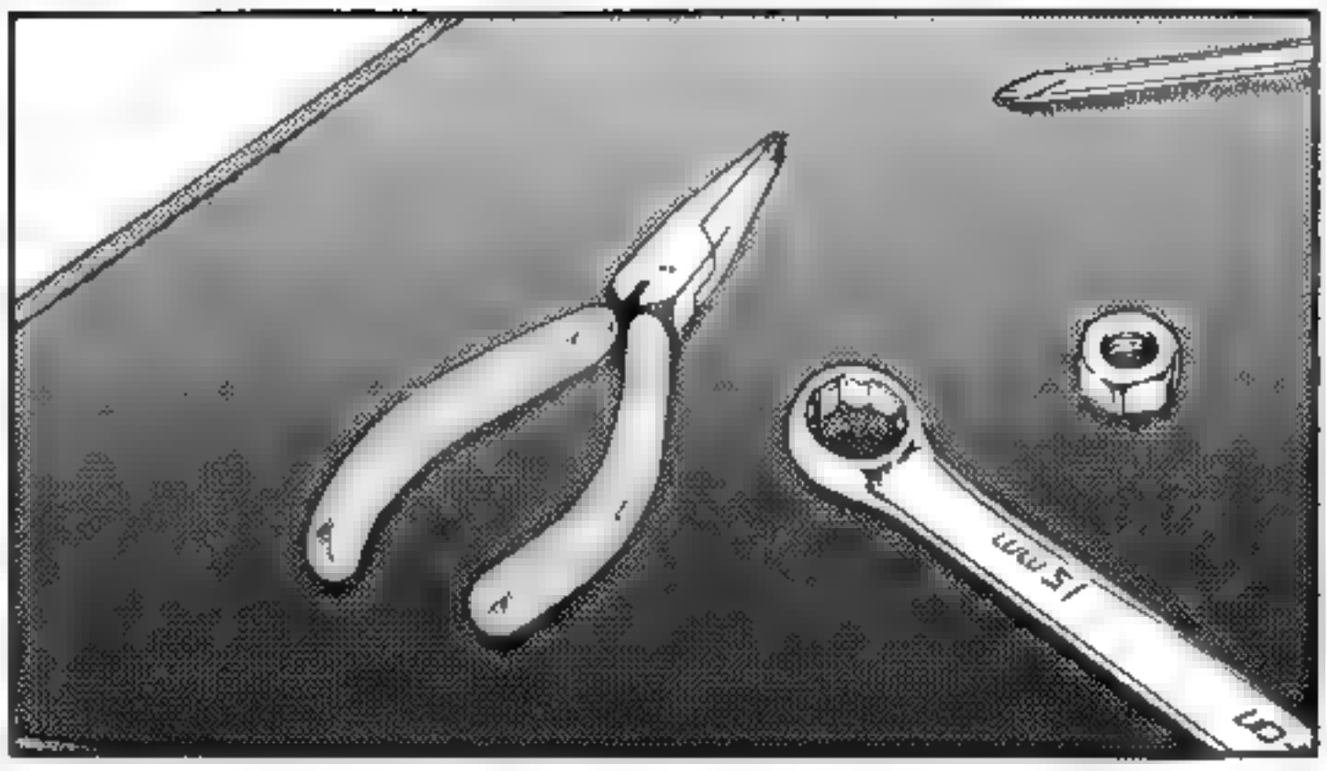




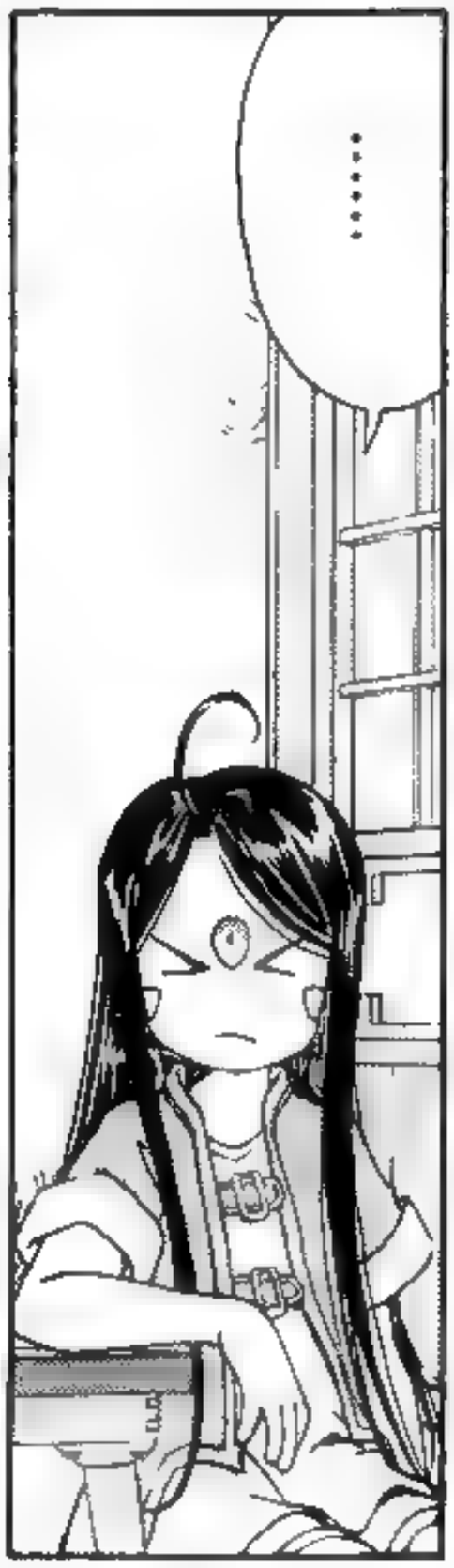
Sign: Tarik hongan Temple



DOCKING
GO~


15 mm

NO, NO,
NO, NO!


.....

THE CLIMAX IS MISSING.
IT FEELS LIKE...

The Diet's race has-

-cious taste

It is, how-ever

I CAN WATCH AS MUCH TV AS I WANT!

I CAN MAKE AS MANY MA-CHINES AS I WANT!

I CAN EAT AS MUCH ICE CREAM AS I WANT!

ITTADAKIMASU!

URD! SKULD!

BELL-DANDY!

SLAM

STOMP

STOMP

STOMP

BAM

ARE YOU SAFE?

ARE YOU OK?

HOW CRUEL... WHO WOULD DO SUCH A THING?

THANKS TO YOU, I'M NOT ALRIGHT!

UH.... ARE YOU ALRIGHT?

IT WAS YOU TWO!

ARE YOU LISTENING!!

THERE DOESN'T SEEM TO BE A PROBLEM HERE.

AH!

WA!

I'M JUST GOING TO BORROW HER FOR A BIT.

SORRY,

AH, HOLD ON...

WAIT, HILD!

UH OH!

AAAA. THEY'LL GET MAD ABOUT THIS.

NOW I'VE DONE IT.

TSK.

IT'S OK FOR YOU TO DO IT YOURSELF.

REPAIR MAGIC PLEASE.

UH.... PEORTH

THE TRUTH IS

EH? DON'T TELL ME YOU CAN'T DO SOMETHING THAT BASIC.

I'M BAD AT REPAIR MAGIC.

CLANK

KA-BOOM

IT'S BETTER IF I SHOW YOU.

SEE WHAT I MEAN?

I'M AMAZED.

OH

DING

WHOA! WHOA!

SHUUU
74

KABOOM
74

THAT WAS CLOSE.

GOOOO

ゴオオオ

JUST WHAT IS SHE TRYING TO DO?

BUT IF HILD REALLY HAS LOST HER POSITION,

REPAIRS CAN COME LATER, WE'VE GOT TO CHASE HILD!

PEORTH, REPAIR MAGIC

IN ANY CASE, IT'S DEFINITELY NOTHING GOOD.

I KNEW I SHOULD HAVE PRACTICED MORE.

chapter.245 / end

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

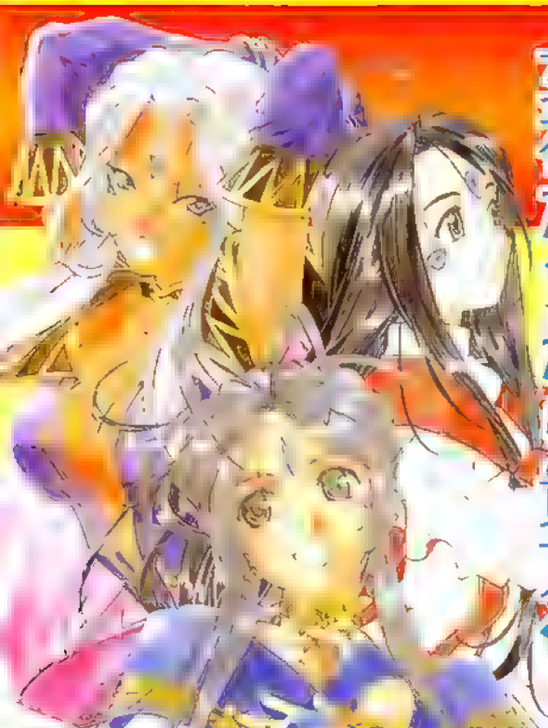
Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 245

Editors: Jimmy C
Scanner: Scrubb
Translators Nekomusume
Scrubb
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb net

誌上再現！

ああっ女神さまっ 20周年記念イベント



女神さまは永遠に不滅です

11月23日、講談社6F講堂にて「ああっ女神さまっ」連載20周年記念イベントが行われた。

開演前には、顔なじみの参加者同士が「お久しぶりです」と挨拶を交わす声が聞こえるなど、和やかな雰囲気に包まれていた会場だったが、第一部の司会を務めるバンダイビジュアル株式会社の上山公子プロデューサーが登場し、スクルド役の**久川綾さん**、ウルド役の**冬馬由美さん**、ベルダンディー役の**井上喜久子さん**を壇上に招くと、会場は一気にヒートアップ！　もちろん、お約束の「井上喜久子、17歳です」「オイッ、オイッ」も参加者一丸となって炸裂した。

三女神役の三人が、それぞれ役を初めて演じた時の感想を述べた後、ファンからの投票でテレビシリーズの**ベストエピソード**に選ばれた一本を上映。

その後のトークから参加した、OVAからテレビシリーズまですべてのアニメの「女神さま」を手がけている**合田浩章監督**が「女神さま」は、自分がこの仕事をしている限り続けていきたい」と新作への意欲を見せると、場内からは熱い拍手が送られた。

そこで三女神役の三人に、新作に期待することを尋ねてみたところ冬馬さん「難しいかもしれませんけれど、天上界の話とか小さい頃の話。あとは試験の話とかあの辺りは観てみたい。あとはお父さんに会ってみたいですね」

井上さん「いまオレオレ詐欺が流行っているじゃないですか。だから何とか女神の力で撲滅できないかな、って。お助け女神事務所。から『ダマされちゃダメですよ』とか、電話がかかってきたり」

久川さん「私は劇場版がまたやりたい。それでまた舞台挨拶ツアーで全国を回っておいしいものを食べる」

冬馬さん「どうちがメインなの」

久川さん「『女神さま』はフランスとか**世界中で人気**があるから、今度は三人で世界中で舞台挨拶をしておいしいものを食べて、温泉に入りたいな」

合田監督「温泉……そういうのを聞くと、OVAから15年という年月の重みを実感しますね（笑）」

こうしたスタッフ、キャストの息がぴったり合っていることを証明するやりとりを披露して、第一部は終了した。

司会が本誌編集の鈴木に代わった第二部では、これまでのメンバーに加え、サプライズゲストとして原作者・**藤島康介氏**が登場。「20周年なのに、皆さまにお任せきりとはあまりに申し訳ない」と単行本作業の最中にもかかわらず、駆けつけたのだ。

そんな藤島氏に、苦楽を共にしてきたジャマネ吉田こと本誌吉田編集長から、この日のために用意された20周年記念の特製ケーキと花束が手渡されると、今度は応援してくれているファンへのプレゼントと、三女神がその場で言葉を吹き込む目覚まし時計やゲストの寄せ書きサイン入り色紙、ダビング時に使用したアニメの台本など**レアグッズ**が当たる「女神さま」カルトクイズが行われた。

藤島氏をして「もはや完全に勘の世界」と言わしめたクイズに頭を悩めた後、参加者を待っていたのは三女神による、アニメシリーズの原点であるOVAの主題歌「My Heart 言い出せない、Your Heart 確かめたい」の**ライブ**だった。「女神さま」の歴史を彷彿させる、その熱唱に会場の熱気は最高潮に達した。

そして最後に久川さん、冬馬さん、井上さん、合田監督、藤島氏から「女神さま」へのこれまでの、そしてこれからの思いが語られ、イベントは幕を閉じた。

三時間以上の時間が瞬く間に感じられ、まさにファンと共に歩んだ「女神さま」の世界を体現したようなイベントだった。

井上喜久子さん（ベルダンディー役）

「ここまで来られたのも「ああっ女神さまっ」の世界が幸せに包まれることを祈っています」

冬馬由美さん（ウルド役）

「来年からは当然21周年。私も楽しみにしていますので 藤島さん頑張ってください」

久川綾さん（スクルド役）

「久しぶりに女神のみんなで集まれて楽しかったです」

藤島康介氏

「生まれた子供が二十歳。10歳の子が三十路に。そんな長い間、ご声援ありがとうございます」

合田浩章監督

「OVAと劇場版で 自分なりの決着は描きましたが、藤島先生の原作に準じた最終回も描いてみたいですね」

上映されたエピソードはこの2本!!

第1期　第1話「ああっキミは女神さまっ？」

大学には入ったものの 腐をやってもいまひとつ回春一 腐の先輩に留守番を押し付けられた後の腐に、突然起きた珍事とは？

第2期　第1話「ああっ願いよ もう一度っ」

恐怖の大[redacted]の[redacted]によって、ベルダンディーと螢一の契約が消[redacted]していた 二人の関[redacted]修[redacted]する方法とは？

女神たちから貴方へ 20年分の愛と感謝を込めて……

まだまだ続く 怒濤の連載 20周年企画に ご期待ください!!

貴方は何問わかるかな？ ああっ女神さまっ カルトクイズ!

Q1　森里螢一は連載当初タバコを吸っていた

Q2　田宮の名前は貴一だが、大滝の名前は原作　アニメを問わずまだ不明のまま

Q3　Chapter 20で恋の種を飲んだウルドが最初に恋をした相手は田宮である

Q4　猫実工科大学自動車部部長の座をかけた螢一と長谷川のレースのゴール地点は校庭の噴水である

Q5　恵が初登場の回、螢一の貯金通帳に残っていた額は740円である

Q6　猫となったヴェルスパーが最初に発した鳴き声以外の言葉は「ああ、もうやってられないよ」である

Q7　Chapter.44でベルダンディーが手編みのセーターを螢一に渡そうとした前日、他力本願寺に現れた沙夜子のお土産はフライドチキンであった

Q8　クロノの苦手なものは犬である

Q9　Chapter 54で、ウルドが天上界に帰ることになった時、螢一に録画を頼んだ番組名は「ウガウガルーブ」である

KAIYODO×AFTERNOON
COLLABORATION 2009

月刊アフタヌーン2009年3月号 付録

20

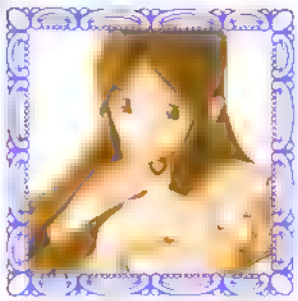
スクルドVer.

ああっ女神さまっ

KADOKAWA
AFTERNOON

ああっ女神さまっ

スクルドVer.



注意

- 小さな部品を口の中には絶対に入れないようにご注意ください。窒息などの危険があります。
- 3歳未満のお子さまには絶対に与えないようご注意ください。誤飲、誤食の危険があります。
- 安全のため、破損・変形した場合は使用しないでください。

プラ 紙 非売品

© 藤島康介　アフタヌーン・講談社
Made in China
製造元：株式会社海洋堂

●彩色フィギュア ATBC PVC・ABS・磁石
フタル酸エステル類は使用していません。

組み立て方・付録の不具合についてのお問い合わせは、アフタヌーン3月号本誌内をご覧ください。

chapter.246
The Demon Realm's Gate

I'M BACK.

WAAH!

HEAVE!

READY

JUST A SECOND. I'LL BRING HER RIGHT OUT.

BIG SIS!

AH!

ARE YOU OK?

HEY! WHAT GIVES!

IT'S DANGEROUS, THOUGH, SO YOU DON'T HAVE TO COME.

PLEASE FORGIVE US, SKULD.

EH?

EH?

NO WAY! NO MATTER WHERE YOU GO, BIG SIS, I'M COMING WITH YOU!

OOOHH

BE IT THROUGH FIRE, WATER, OR EVEN THE DEMON REALM ITSELF!

?
WHAAA?

AS EXPECTED OF THE GOD-DESS WHO GOVERNS THE FUTURE.

HUH?

SPLENDID. THEN YOU UNDER-STAND.

CLAP
CLAP

WHAT'S THAT?

YOU AREN'T COMING?

UM, WHAT? ARE WE REALLY GOING THERE?

THANK YOU, SKULD.

YOUR FACE LOOKS ABOUT 60% CYAN AND 50% MAGENTA.

THERE'S NO WAY I'M NOT GOING!

THIS IS GOOD.

HM HM HMM

ARE DEFI-
NITELY
PICTURE
PERFECT.

THE THREE
OF YOU PUT
TOGETHER

THAT'S
THE REAL
PROBLEM,
THOUGH.

HMMM

HOW DO YOU
PLAN TO REIN-
STATE YOUR-
SELF?"

THINGS
SHOULD GO
WELL FOR
US NOW.

THE EASIEST WAY WOULD BE TO UNSEAL MY REAL BODY.

YOU THINK THAT'LL WORK? SOUNDS LIKE THE MOST DIFFICULT OPTION TO ME.

THEN ALL WE HAVE TO DO IS PERSUADE HAGALL TO UNSEAL YOU FOR US.

BUT THE ONLY ONE WHO CAN DO THAT IS THE DAIMAKAICHO.

YOU SOUND PRETTY CERTAIN ABOUT THAT.

IT'S BE-CAUSE OF HER PER-SONALITY.

...WHICH MEANS IT'S IMPOSSIBLE, RIGHT?

YEAH... I GUESS.

EXCELLENT TALKING-KUN.

THIS IS MY FORCED UTTERANCE MACHINE,

HMPH

OKAAAY! I GOT IT!

? WHY'D I GO "HMPH" JUST NOW?

OH YEAHHHHH. WE'LL ALSO NEED MY INSTALLATION MACHINE, ATTACHMENT-KUN, WON'T WE?

.....

EH?

SO YOU NEED THEM TO LET YOU INSTALL IT?

AND YOU CAN TRANSMIT THE CONTROLLING SIGNALS DIRECTLY INTO THE BROCA'S AREA* OF THE TARGET YOU INSTALLED IT ON!

IT'S AMAZING! YOU JUST ENTER AN ARBITRARY PHRASE

* Broca's area is a part of the brain responsible for producing speech. See http://en.wikipedia.org/wiki/Broca's_area

BUT BEFORE THAT,

WELL, I'LL PROBABLY GET IN LATER.

SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?

BUT THEY'VE PROBABLY PUT UP A HILD FILTER.

IT'D BE EASIEST IF I COULD GO,

YOU GUYS WILL HAVE TO GET THROUGH THE GATE FIRST.

ANYONE CAN PASS THROUGH THE DEMON REALM'S GATE.

HEY NOW. DEMONS AREN'T THAT MEAN-SPIRITED.

I SUPPOSE HUMANS CAN'T PASS THROUGH IT, THEN?

SO IT'S INVISIBLE TO HUMAN EYES.

BUT IT WOULD BE A PROBLEM IF PEOPLE IN-ADVERTENTLY FOUND THEIR WAY IN.

IT'S SUR-PRISINGLY CLOSE TO HERE.

PLUS, THERE ARE A FEW CONDITIONS I'VE ADDED TO GAIN ENTRY.

HERE

MMM, WELL,

OHHH? SO WHERE'S THIS GATE?

SKOOP

IT'S RIGHT

WHY ARE YOU BRAGGING ABOUT IT?

I PUT IT HERE BECAUSE IT'S CONVENIENT!!

GAH! THIS IS IN FRONT OF OUR HOUSE!

WAIT, I FEEL LIKE I'VE SEEN THIS BEFORE.

I ALREADY TOLD YOU, IT'S INVISIBLE TO YOU.

WHERE'S THE GATE, THOUGH...

THERE.

WHOAA

ARE THERE HUMANS WHO COULD JUMP TO THERE FROM THESE STAIRS?

YOU THINK?

SOMEONE REALLY COULD INADVERTENTLY ENTER THAT...

THEN YOU TRY GETTING IN IT.

AND COULD ANYONE EVEN BUILD SOMETHING HERE NOW?

ARE THERE ANY AIR-PLANES THAT COULD FLY DOWN THIS NARROW ALLEY?

YOU WORRY TOO MUCH.

STILL, IF THERE WERE EVEN ONE INCIDENT IN TEN THOU-SAND...

OR CANNOT GET TO THAN YOU GUYS THINK THERE ARE.

THERE ARE MORE PLACES THAT PEOPLE DON'T GO

I SET THE THRESHOLD PENETRATION VELOCITY AT 80 KM/H.

I SAID I ADDED SOME CONDITIONS TO IT, DIDN'T I?

ZUNONONO

KIII

I SEEEE. BREAK THE SOUND BARRIER...

WHOAA, COOL!

.....

YOU CAN CONTROL THE SPEED, YOU KNOW.

THAT'LL KILL ME!

YOU MEAN THERE'S STILL MORE?

NOW THEN, ALL THAT'S LEFT...

YOU COULD EVEN BREAK THE SOUND BARRIER WITH THIS.

ALL YOU NEED TO DO IS MEET THE CONDITIONS.

LIKE. I. SAID.

ISN'T THIS RATHER TROUBLE-SOME?

WE NEED THREE DEMONS TO APPROVE ENTRY.

WE WON'T REFUSE THOSE WHO WANT TO GET IN.

IF YOU DO THAT, ANYONE CAN GO THROUGH.

THE GATES OF THE DEMON REALM ARE OPENED FOR ANYONE, AFTER ALL.

THE FIRST IS ME, AND

WHOA... EVEN THOUGH SHE'S SO SMALL?

HERE'S THE SECOND.

HUH? WHA!? WHO THE? WHAT THE?

TELL ME WHAT'S GOING ON!!

NOW, FOR THE OTHER ONE...

THAT'S RIGHT. SHE IS A DEMON.

PLEASE FORGIVE US.

GUH, THAT SCARED ME.

THOUGHT I WAS GONNA DIE.

GAAH! HILD-SAMA!

NOTHING! NOTHING AT ALL!

HAA?

WERE YOU SAYING SOMETHING?

WILL YOU LEND US YOUR POWER?

BUT WE NEED YOUR HELP RIGHT NOW.

...AHA

BE IT THROUGH FIRE, OR WATER!

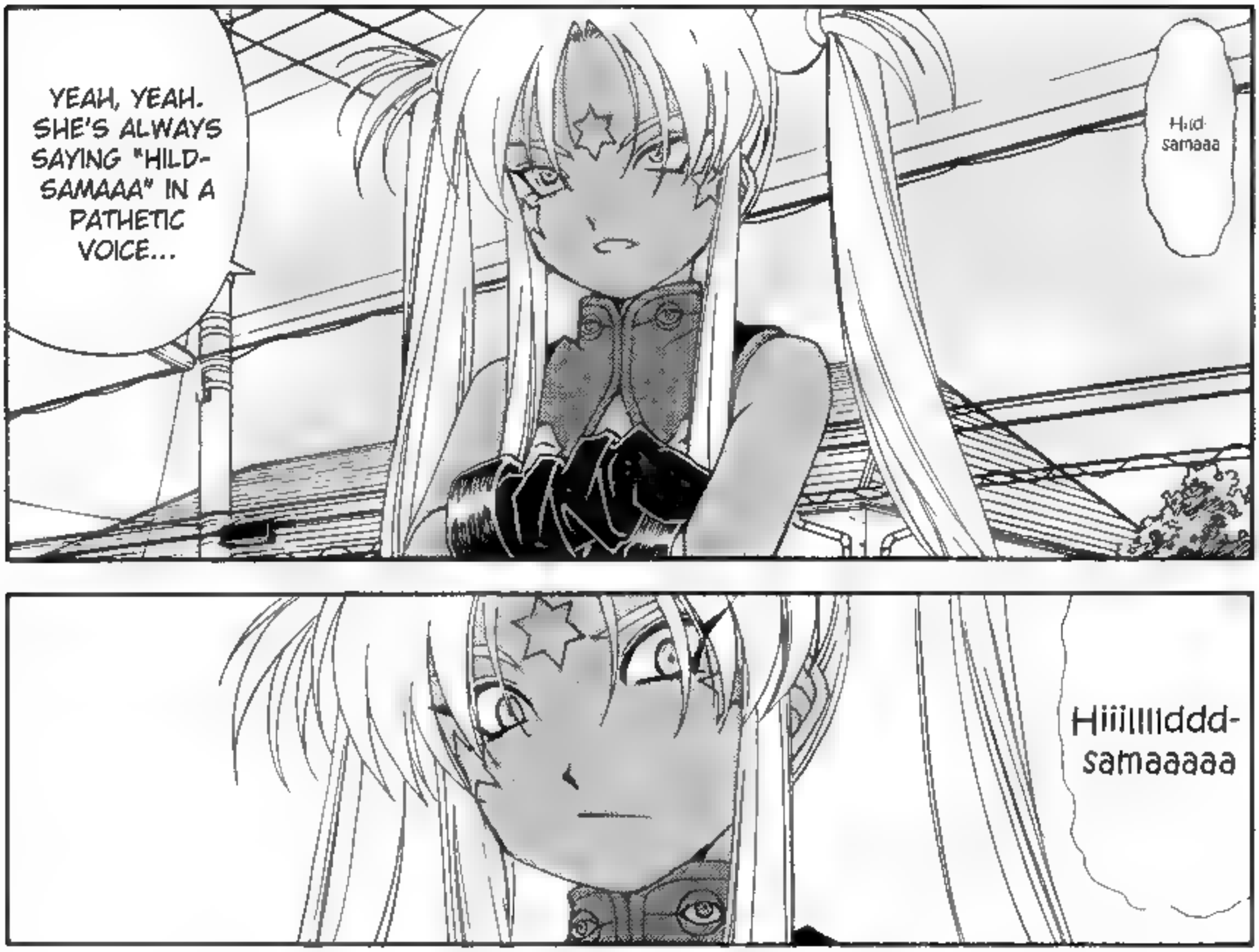
OF COURSE I'LL LEND IT TO YOU!!

IF SHE WERE HERE NOW...

WHAT SHOULD I DO NOW?

I CAN'T DENY IT...

SOUNDS KIND OF FAMILIAR.



chapter.246 / end

chapter.247

3 Godesses, 3 Demons

YOU'RE CRUEL.

HILD-SAMAAAAA

WELL, YOU SEE...

LOOKS LIKE YOU ESCAPED IN ONE PIECE THOUGH.

WHOA, YOU'RE ALL BEAT UP.

Hild-sama
HMMM. THIS IS A BIT OF A PINCH.
GA

I want you to come with me.

AND I TOOK SUCH TENDER CARE OF YOU.

AWW, YOU'RE MAKING ME SAD, MOO-MOO-CHAN.

YES!!

MAA-CHAN

GUESS IT CAN'T BE HELPED.

I GUESS YOU CAN'T HAVE MUCH OF A CONVERSATION WITH MOO-MOO-CHAN.

Hild-sama, I want you to come with me.

EHHH!? I CAN'T...

I'LL GET YOUR BACK WHILE YOU GET OUT OF HERE.

IN THAT CASE...

SO SHE'S A GOOD BOSS WHO THINKS OF HER SUB-ORDINATES, AFTER ALL.

NO, I WILL HOLD THEM HERE MYSELF!

MAA-CHAN

THEN I'LL LEAVE IT TO YOU!

YES MA'AM!

ALRIIIIIGHT, GRIND 'EM INTO THE DIRT!

OKAY!

HHHHHHH

HUH?

BRING IT ON!!

.....

.....

ALRIGHT

.....

BAM
HIYA!

WHAT THAT POWER TRULY IS.

NOW YOU SHALL SEE

LOOKS DOWN UPON YOU.

BWAHA-HAHA, A FIRST CLASS DEMON'S POWER

WHOAAAA, THAT'S SOOOOO COOOOOL.

NOW NOW, THAT'S TOO MUCH.

AS EXPECTED OF A FIRST CLASS DEMON!

WELLLLL, IT WAS AN EEEEEE EEEASY VICTORY!

YAY! DEMON REALM #1!!

UHH, WELL...

BUT IF IT WAS SUCH AN EASY VICTORY, WHY DO YOU LOOK SO BEAT UP?

Come, gales of annihilation, to my left hand!

Come, flames of Purgatory, to my right hand!

!

!!

!

!!

FWOOM

utterly consumed in a tornado of fire!!

those who obstruct me shall be

When I bring my hands together,

WAHAHA!
SPIN!
SPIIIINNN!

THIS IS WHAT HAPPENS!

HOW YA LIKE IT? WHEN I GET SERIOUS,

KYA!

WHOOOOSH

WHOA!

BONK

I KNOW, I KNOW.

WELL, IT REALLY WAS AN EASY WIN.

I GUESS THAT EX-PLAINS IT.

I SEE.

IS AS IT SHOULD BE.

THE FACT THAT A FIRST-CLASS DEMON HAS THAT KIND OF POWER

APPROVAL? APPROVAL FOR WHAT?

OH, AND IN ADDI-TION TO YOUR EASY VICTORY, COULD I GET YOUR APPROVAL TOO?

YOU JUST HALF-ASSED IT.

HILD-SAMA!

YOUR APPROVAL FOR THESE KIDS TO PASS THROUGH THE DEMON REALM'S GATE. ♡

WHY, OF COURSE! DIDN'T I TELL YOU THAT?

THAT'S WHAT YOU'RE RE-QUESTING FROM ME ----?

WHAT?

----UM

BELL-CHAN, DO YOU HEAR WHAT SHE'S SAYING?

I ABSO-LUTELY WILL NOT HEAR THAT RE-QUEST!

WELL, I WON'T DO IT!

WON'T YOU PLEASE? WE JUST HAVE TO GET THROUGH THE GATE.

IT'S IMPORTANT TO ME THAT YOU'RE SAFE.

UH

NO, NO. CAN'T DO IT.

YOU'RE MORE IMPORTANT TO ME THAN THE WHOLE WORLD.

BESIDES,

I WILL DEFINITELY HONOR THAT.

I PROMISED TO PROTECT KEIICHI-SAN,

I HAVE TO HONOR THAT.

YUP YUP

I ACCEPTED THE DAI-MAKAICHO'S REQUEST.

AND MEGUMI-SAN

I REALLY LOVE CHIHIRO-SAN

TAMIYA-SAN, OOTAKI-SAN.

AND

EVERYONE IS IN THIS WORLD.

I WANT TO PRO-TECT IT.

I REALLY LOVE THIS WORLD.

IN THIS WORLD.

YOU'RE HERE TOO

ALRIGHT THEN.

REALLY LOVE...

I'M ALSO HERE... HUH

.....

SURE CHANGED HER TONE QUICK.

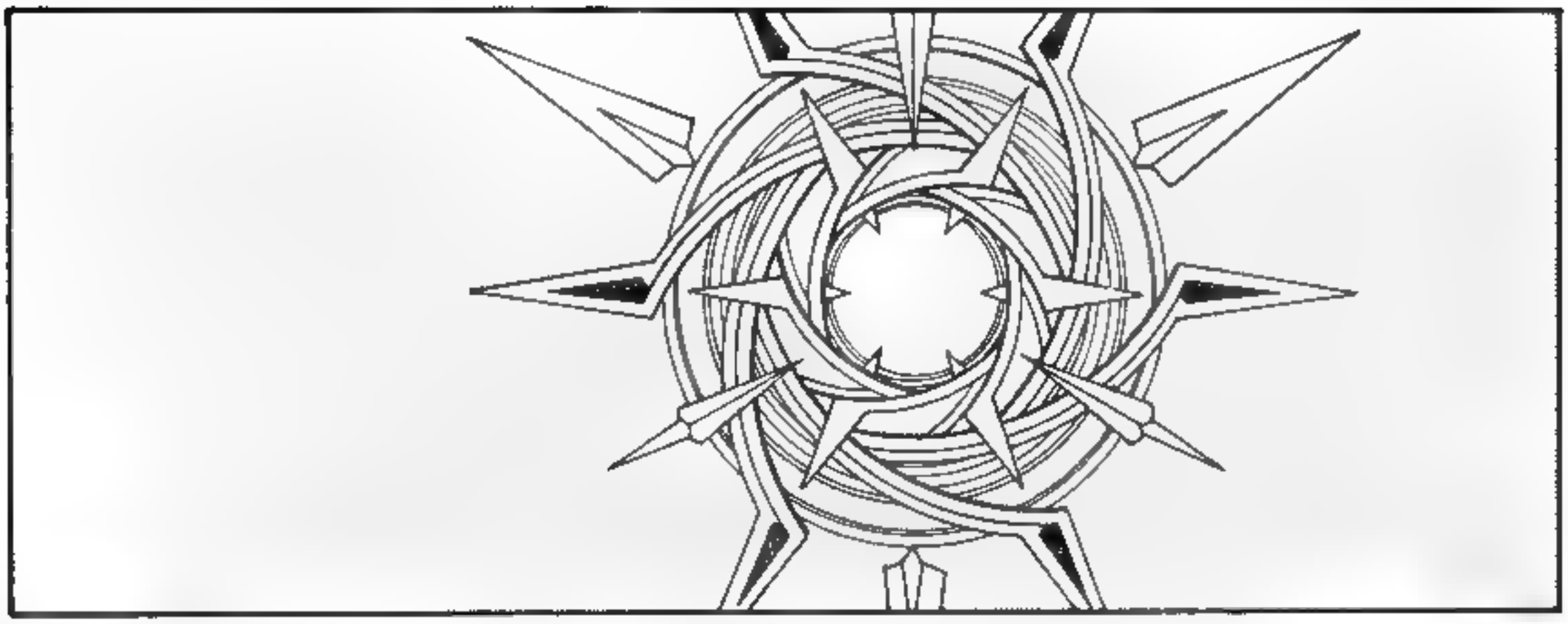
HEH

LET'S SAVE THIS WORLD TOGETHER.

It is the place that is both far and near.

It is the place where light and shadow mix in chaos.

It is the place of wishes granted.



With the authorization of 3 demons the gate shall open.

Marller approves.

Hild approves.

Welsper approves.

CHUNK

OPEN!!

MAXIMUM VALUE

ESTABLISH GATE ACCESS DURATION

chapter.247 / end

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 247

Editors: Jimmy C
Scanner: Scrubb
Translators: Scrubb
Nekomusume
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors. If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb.net

chapter.248
Crystallization of One Millionth

WELL... IT'S SORT OF LIKE INSURANCE.

BY 'MAXIMUM ACCESS DURATION', YOU MEAN...

Preparations complete.

OF COURSE.

IS WHAT WE'LL PASS THROUGH?

THIS...

SIX HOURS, EH?

SO IT'S BEEN SET FOR THE MAXIMUM OF SIX HOURS.

THERE'S NO GUARANTEE IT CAN BE OPENED AGAIN,

CLICK

--- SO, HOW DO WE FREE YOUR TRUE BODY?

THAT'S RIGHT. SO THAT IT WON'T NOTICE ME...

IF I COULD GET IN, I THINK IT'S POSSIBLE.

BECAUSE YOU'LL GET CAUGHT BY THE FILTER.

BUT YOU CAN'T ENTER, RIGHT?

BANG!

THUD

WHAT DID YOU DO?!

GASP

TINK

TINK

TINK

TINK

TINK

Roll

QUICK, A RESUR-RECTION SPELL!

EVEN THOUGH IT'S AN AVATAR, IF YOU DIE, YOUR REAL BODY WILL BE HARMED!!
IDIOT!

GAH!

AH--- NO MATTER HOW MANY TIMES I DO THAT, I NEVER GET USED TO IT.
SCRATCH

MAMA'S HAPPY.

THANKS FOR WORRYING.

AH---URD

WHA WHA WHA...

IDIOT!

SPARKLE

?

WELL, THE CONTENTS ARE INNARDS.

WHAT? INNARDS?

INNARDS?

THAT'S WHAT I EXTRACTED.

AH... THAT!

WHAT'S THIS?

IN OTHER WORDS, IT'S A CRYSTALLIZATION OF A ONE MILLIONTH AVATAR.

THAT IS A 1/1000TH AVATAR FROM MY CURRENT 1/1000TH AVATAR,

SURE

LET ME BORROW IT FOR A SECOND.

UM.. WHY DID YOU DO THIS?

I CAN'T!!

YOU CAN'T?

HUH... SO YOU CAN DO THAT SORT OF THING?

WHY?

WHAT? ME?

HERE, KEIICHI, HOLD ONTO THIS.

AS I CAN ONLY BE AWAKENED AT THE LAST MOMENT WITH THIS PLAN,

YOU'LL ONLY GET ONE CHANCE.

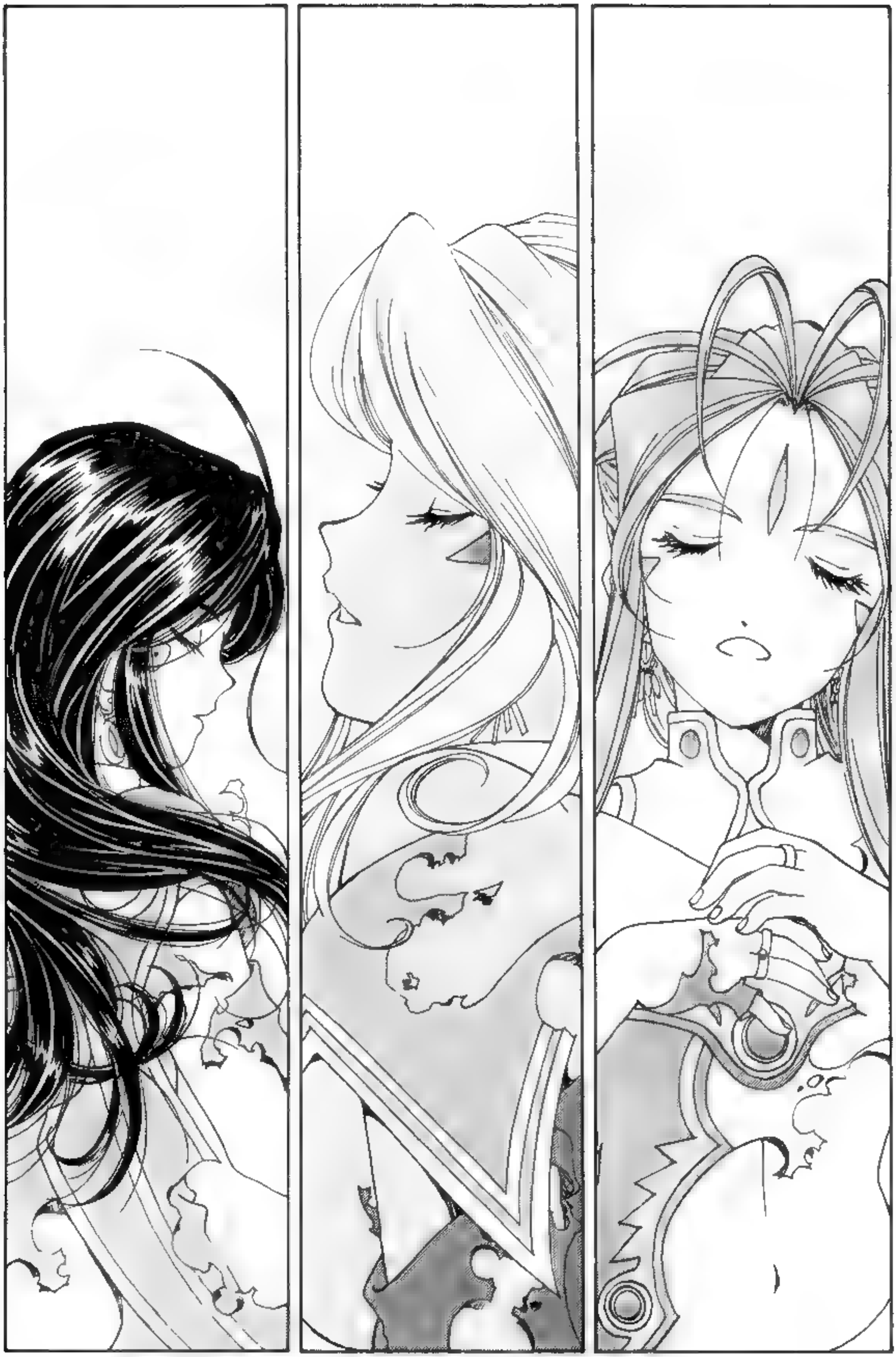
YEAH

GOT IT?

YOU ABSO-LUTELY MUST GET CLOSE TO HAGALL AND THEN USE THIS.

PROBABLY.

BECAUSE YOU'LL BECOME OUR TRUMP CARD.



IT'S STARTED TO GET EXCITING.

GOOD, GOOD.

WAIT!

WELL, LET'S GO!

!!

AH, LIND AND PEORTH.

KABOOM

IF IT'S YOU, IT'S OK...

IF IT'S URD, IT'S OK.

REALLY...

LISTEN FOR A SECOND TO WHAT PEOPLE ARE SAYING!
ABSURD.
AS THE DAIMAKAICHOU'S EXCUSE.
TO THINK THAT I, LIND, WOULD LISTEN TO SUCH A THING

chapter.248 / end

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 248

Editors: Jimmy C
Dosetsu
Scanner: Scrubb
Translator: Nekomusume
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors. If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb.net

chapter.249
The Utility of Misunderstanding

TO THINK THAT I, LIND, WOULD LISTEN TO SUCH A THING AS THE DAIMAKAICHO'S EXCUSE.

WHOP

I WOULDN'T HAVE A COUNTER-ARGUMENT.

WHOOSH

WELL, IF YOU SUGGESTED THAT I WAS CARELESS,

SINCE I COULDN'T GO BACK THERE MYSELF, I ASKED

AND THEY'RE GREEDILY EXPANDING OUR SHARE.

MY REAL BODY WAS SEALED BY TRAITORS.

KUH!

THEY WERE JUST ABOUT TO LEAVE FOR THE DEMON REALM.

THESE THREE GOD-DESSES AND KEIICHI-KUN FOR HELP.

THEN CAN WE STOP THIS?

ALRIGHT, I UNDER-STAND.

---SO THAT'S HOW IT IS.

I WONDER IF ALL THE VALKYRIES ARE LIKE THIS...

NOW THAT I'VE HEARD YOUR EXPLA-NATION, I SUPPOSE SO.

WOULD YOU KINDLY HELP US FIX THIS MESS?

NOW THAT YOU GUYS HAVE THAT MATTER SETTLED,

WON'T HELP, AND THAT'S FINE!

YEAH. SORRY. OF COURSE I-

WELL, BUT IF I DON'T DO IT, I'LL NEVER IMPROVE.

DON'T YOU REALIZE WHAT WILL HAPPEN IF YOU ATTEMPT TO DO THAT!?

WE'RE ALL FINISHED HERE.

I SEE...

YOU'RE UNRIVALED AT MAKING A SOLID ARGUMENT.

NO PAIN, NO GAIN!

ALRIIIIGHT, LET'S GET TO WORK.

I WANT TO GRAB MY TOOLS AND BANPEI-KUN.

UH... I WANNA GO GRAB MY HELMET.

SOOO, IS EVERYONE READY TO GO?

AHH, WHEREVER YOU GO, THERE ARE KIDS LIKE THAT.

HUP!

GUESS THERE'S NO CHOICE.

WHAT THE HECK IS THIS!?
WHOA!

THAT IS...
AH...
HOW TERRIBLE...

I CAN FEEL THEIR INTENSE MALICE.

UG

WHAT AN AWFUL PERSON!

LIKE I SAID, THIS IS...

SO HAGALL'S ALREADY GONE THIS FAR.

WHO WOULD DREAM OF SUCH A DREADFUL CREATION...

UGH

THIS IS THE SORT OF ENEMY WE MUST FIGHT, ISN'T IT!!

OKAAAAAY.

URD, WE'LL HAVE TO BREAK IT DOWN AND THEN REBUILD IT.

Divine lighting surging waves

Lightning in the heavens, part the clouds and tear apart the earth and sky with a blinding flash!

THIS WILL BE MAG-NIFICENT!

I'M DESTROY-ING IT WITH BELLDANDY'S PERMISSION.

Restore!!

I'M GOING TO SEE TOO.

AT ANY RATE, I WONDER IF MY HELMET'S OK.

TO HAVE WARPED THE ORIGINAL SHAPE LIKE THIS.

THE CURSE MUST HAVE BEEN AWFULLY STRONG

IT'S NO GOOD. THIS FORM IS FIXED IN MEMORY ALREADY.

SHE DOESN'T WANT TO COME OUT...

HOW'S SIGEL?

I CAN IMAGINE WHY.

SOB SOB

'SCUSE ME!!

I'LL NEVER FORGIVE HAGALL!!

IT SEEMS LIKE YOU HAVE SOMETHING TO DO WITH THIS.

WHAT... THE...

URK

BUT DOING SO WOULD HURT THEIR MORALE.

I'M SURE YOU'D LOVE TO EXPLAIN YOURSELF,

SO NO MATTER WHAT, I'LL HAVE YOU KEEP SILENT.

I WANT TO USE THIS TO STIR UP ADVERSARIAL FEELINGS AGAINST HAGALL.

SO DON'T EVEN BOTHER TRYING.

IN ANY CASE, THERE'S NO WAY YOU CAN BREAK MY SPELL.

BUT...

LIND, JUST *GO ALONG* WITH IT.

GRR...

IT SEEMS THAT HILD MAY HAVE A BENEVOLENT SIDE AFTER ALL.

CREAK
KA-CHANK
RATTLE-RATTLE
BA-DONGGG

YOU THINK SO?

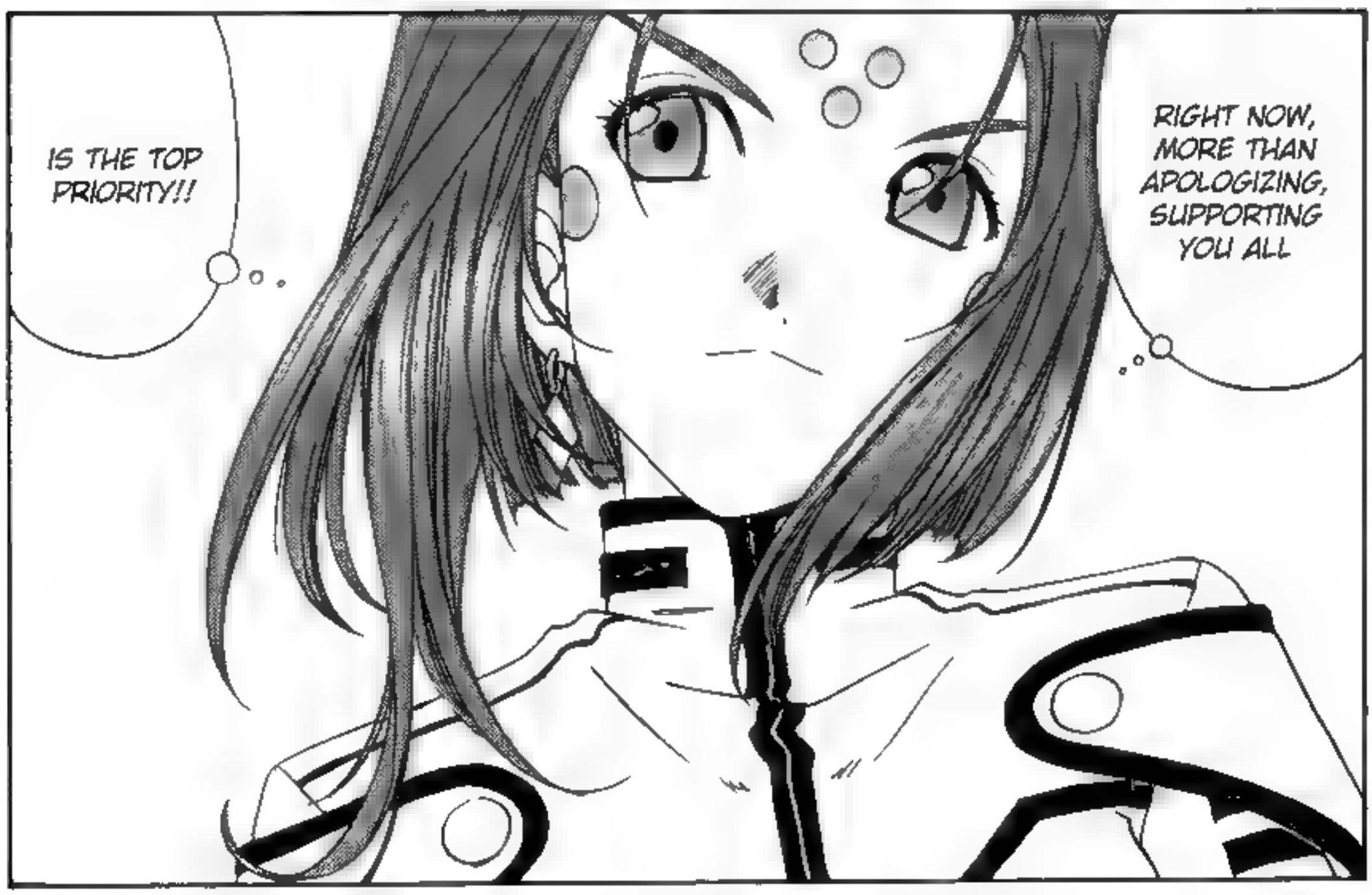
AND PLANS TO TELL YOU HOW TO MAKE UP FOR IT.

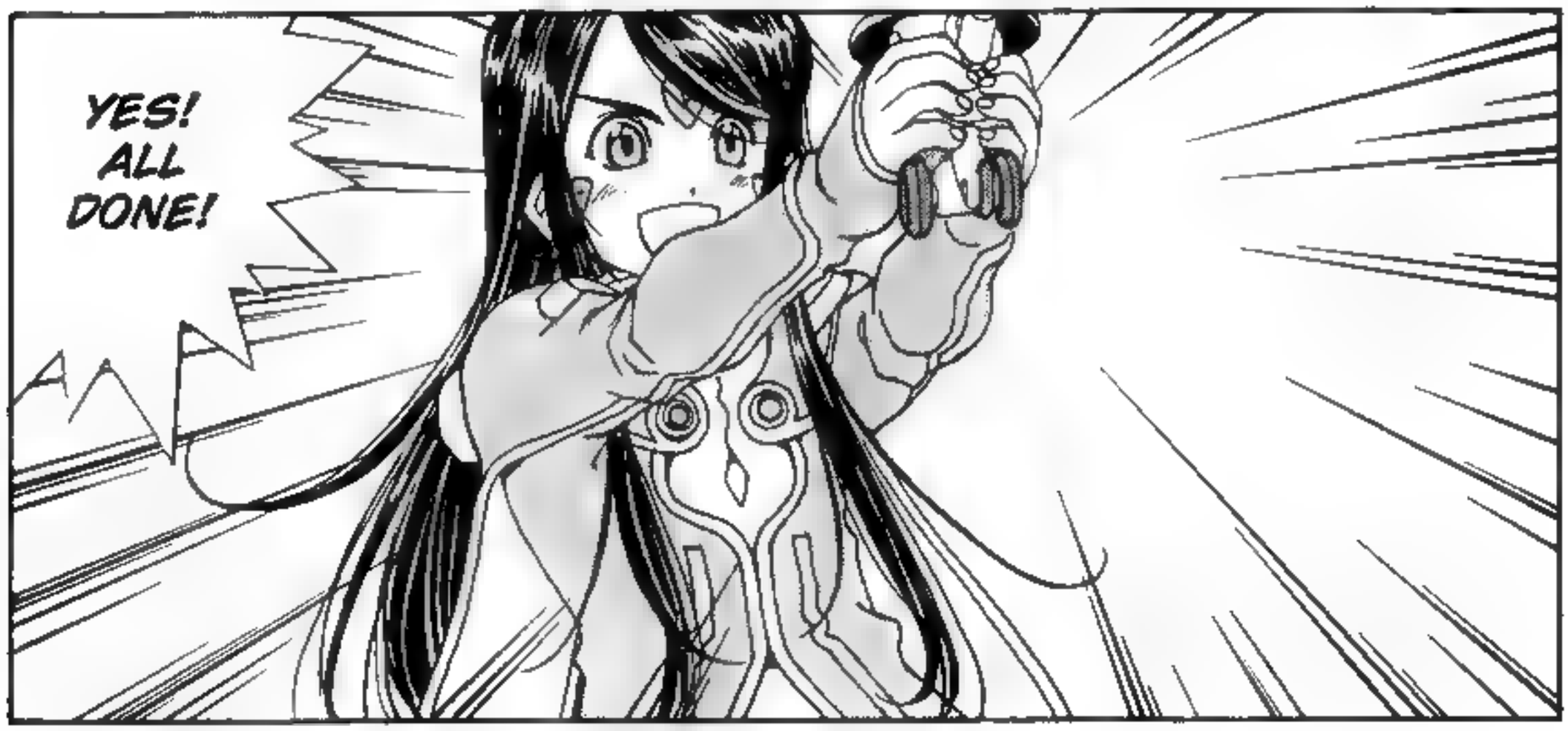
SHE'S CERTAINLY GUESSED THAT HAGALL IS AT THE BOTTOM OF THIS,

REBUILDING BANPEI-KUN FROM THE CORE CHIP AND MINIMUM EQUIPMENT.

WHAT ON EARTH ARE YOU-

----I GUESS.
I HAVE TO DO MY BEST NO MATTER WHAT


IS THE TOP PRIORITY!!
RIGHT NOW, MORE THAN APOLOGIZING, SUPPORTING YOU ALL


YES! ALL DONE!

ROOK FORKS BISHOP, AND CHECK.

CAN'T HELP IT.

HE GOT SORTA PUNY, DIDN'T HE.

OH, FORGET ABOUT IT.

WHAT ABOUT YOUR HELMET, KEIICHI?

AH

NOOOO!!

ALRIGHT, LET'S BE ON OUR WAY THIS TIME!

YEAH! I'M JUST ABOUT TO TURN IT AROUND!

LOOKS FUN.

YES, LET'S DEPART.

OKAY!! LET'S GO.

WHAT!? WHAT DO YOU MEAN!?

UNNNFORTU-NATELY THERE JUST AREN'T AAAANY SEATS FOR YOU TWO.

BUT I DO HAVE SOME-THING FOR YOU TWO TO WORK ON.

WE USED UP ALL OUR CERTIFICATIONS.

SHE'S AN OPPONENT WE MUST DEFEAT, AFTER ALL.

I KNEW SHE WASN'T TRULY BENEVOLENT.

SO SHE WAS ONLY USING ME JUST NOW?

WHAT IS IT YOU...

CLEAN THAT MESS UP.

I WANT YOU TO HELP

I WILL NOT HONOR A DEMON'S REQUEST.

YES, IF YOU PLEASE ♥

YOU'RE ASKING US TO DO CLEANUP?

IS CLEANUP YOUR SPECIALTY?

I JUST SAID I REALLY LOVE IT.

I DIDN'T SAY CLEANUP IS MY SPECIALTY.

I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

AND THAT IS WORTH CLEANING UP.

BUT DON'T WORRY. I REALLY LOVE CLEANING.

VROOM

VOOO

.....

WHAT'S THIS? YOU SCARED?

KEIICHI-SAN, THE FUTURE IS ALWAYS UNKNOWN.

A TOTALLY UNKNOWN WORLD TO ME.

FROM HERE ON, THIS WILL BE

WELL, KINDA.

NOBODY CAN IMAGINE WHAT THE NEXT MOMENT BRINGS.

WE ARE ALWAYS TRAVELING TOWARDS THE UNKNOWN.

DEFINITELY PROTECT ME, BELLDANDY.

THAT'S TRUE. AND I KNOW YOU WILL

YES?

KEIICHI-KUN

OR WHAT

IT'S IMPOS-SIBLE TO PREDICT WHAT WILL HAPPEN NEXT,

KNOWS JUST WHAT TO SAY.

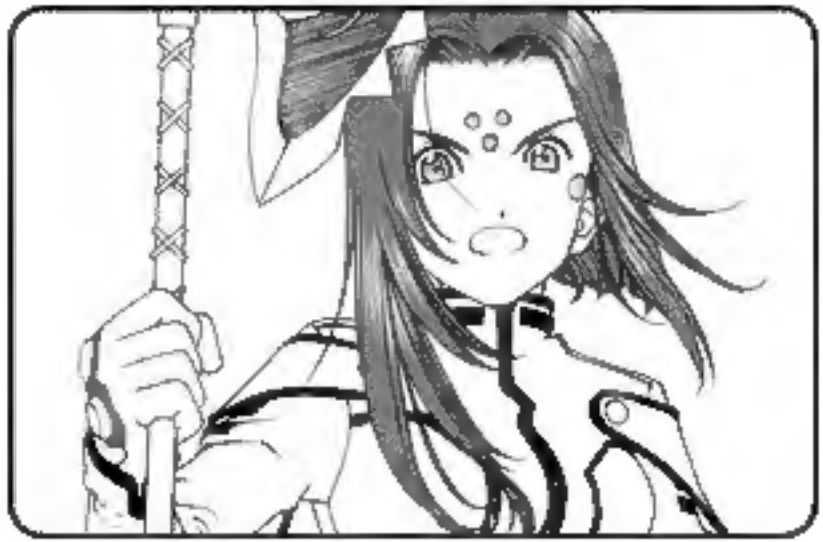
THAT'S BELLDANDY FOR YOU.

chapter.249 / end

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 249



Editors: Jimmy C
Dosetsu
Traeni
BKMDog21
Scanner: Scrubb
Translator: Nekomusume
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors. If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb.net